

Marriage Certificate – Mateusz Olejniczak & Małgorzata Jakubowska

Translation

12
Kielczew Smużny

It happened in Wrząca Wielka on 7th/19th November 1837, at 3 p.m.
We make it known that in the presence of the witnesses: Andrzej Michalski, 60 years old and Roch Olejniczak, 50 years old, both farmers living in Wrząca Mała, a religious marriage was concluded on this day, between:

peasant: Mateusz Olejniczak, a young man, 19 years old, serving as a farmhand in Kielczew, born in Kielczew, son of Hiacenty, shepherd serving in Kielczew and late Aniela, spouses Olejniczak

and

Małgorzata Jakubowska, a miss, 17 years old, living with her father in Kielczew Smużny, born in Mąkolno, daughter of spouses: Mateusz Jakubowski and Marianna Jakubowska nee Jankowska, who live on the farm in Kielczew Smużny.

This marriage was preceded by the 3 banns of marriage, on:

24th October/6th November, 31st October/12th November and 7th/19th November of the current year, announced in local parish.

Newlyweds' parents, present at writing this act, gave oral permission for this marriage. There were no obstacles for this marriage. Newlyweds declared that they did not enter into the prenuptial agreement. This act was read to the newlyweds and the witnesses and was signed by Us only, because the present are illiterate.

Priest's signature.

